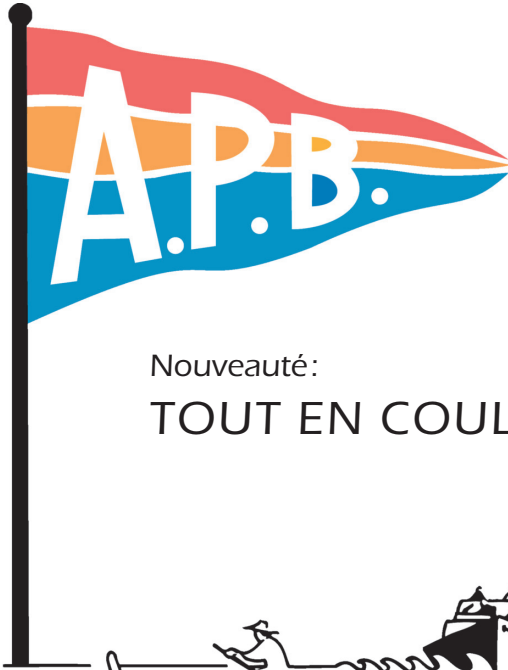
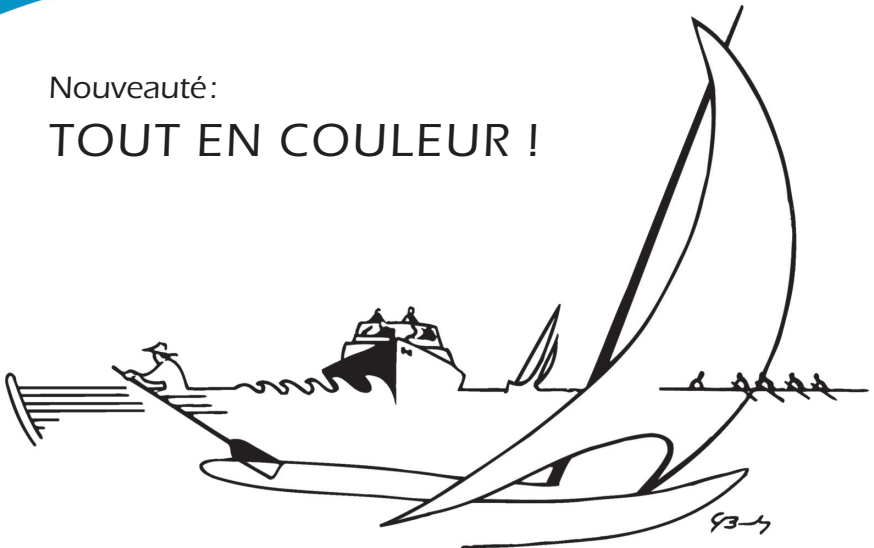


Numéros 621
Mars 2015
Trimestriel



Nouveauté:
TOUT EN COULEUR !



Association des propriétaires de bateaux

Fondée en juillet 1923

www.apb.ch

*“Pour la **garantie d’un approvisionnement et d’une distribution efficaces**, NV Log est là pour vous aider à mieux gérer et suivre vos flux logistiques grâce à son équipe expérimentée.*

Vous nous transmettez vos ordres de transport et nous nous chargeons d’organiser l’acheminement de vos envois selon vos désirs.”

Timeliness

Dedicated

Reliable



BIOTECH



CROSSTRADE



FRET AERIEN



ROUTE



FRET MARITIME



TECHNOLOGIES



DOUANE



CONSEILS



RESPECT

NV Logistics
A NEW VISION OF LOGISTICS

www.nvlogistics.com

NV LOG SA

Halle de Fret 5 | Bureau 076 | Case postale 1117

CH-1211 Genève 5 | Aéroport

Tél. +41 22 817 40 90 | Fax +41 22 817 40 99

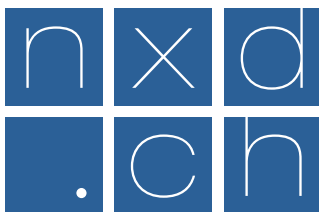
info@nvlogistics.com

A.P.B.

Secrétariat:	35, rue Louis-Favre Tél: 022 733 32 40 info@apb.ch	Case postale 49 1211 Genève 7 Servette
Site Internet:	www.apb.ch	
Comité:	élu lors de l'AG du 18 mars 2014	
Présidente	Giovanna FANNI Natel: 079 658 04 39 info@apb.ch	
Vice-président et Journal	Pierre DUPANLOUP mobile: 079 207 70 36 - dupanloup@bluewin.ch	
Réservations des bers	bers@apb.ch	
Trésorier	Silvio PEREGO mobile: 076 385 84 48 - sperego@genevalink.ch	
Secrétaire	Yolande BOSSHARD Natel: 079 436 94 14 - Tél./Fax: 022 348 42 43 yolandebosshard@bluewin.ch	
Publicité dans Journal et Matériel Choiseul	Patrick SERVANT mobile: 079 233 70 82 - patrickservant@yahoo.fr	
et Matériel Pâquis	Paul BAYS mobile: 079 390 34 19 - bayssp@bluewin.ch	
Hors comité:		
Matériel Eaux-Vives	Pietro BIANCO Natel: 076 528 66 38	
Président d'honneur	André Christin Natel: 079 436 61 79	

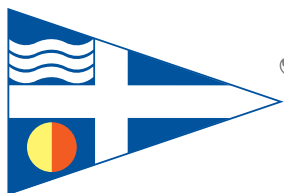
Bulletin de l'Association des Propriétaires de Bateaux
Case postale 49 - 1211 Genève 7 - Chèques postaux 12-4249-2
IBAN CH11 0900 0000 1200 4249 2
Impression: Imprimerie Pot, Grand-Lancy

nextdesign
websolutions depuis 1997



système de gestion de
sites internet pour
entreprises et associations

nxd.ch info@nxd.ch 022.779.20.66 Versoix Genève Suisse



Restaurant
CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX

Terrasse panoramique, Port - Choiseul

nouvelle gérance

Dominique BEL
Nacer SMATI

restaurant@cnv.ch

+41 (0)22 755 35 10

Ch. des Graviers 35 - 1290 Versoix

www.cnv.ch

Tech Yachting
Magasin nautique



12 rue Du-Roveray

Horaires Lundi 13h00-18h30

1207 Genève (Eaux-Vives Lac)

Ma-Ve 9h00-18h30 Sa 9h00-17h00

Tel +41 (0)22 786 41 42

www.techyachting.com

Magasin en ligne

www.techyachting-shop.ch

Billet de la Présidente

Chers membres et Ami-e-s,

Avec l'arrivée du mois de mars nous commençons à réfléchir aux travaux nécessaires pour la remise "en forme" de nos bateaux.

Que nous effectuions les travaux nous-mêmes ou que nous les confions aux chantiers navals de confiance, il y a des délais à respecter pour : la remise à l'eau, la réservation d'un ber, rendre la place d'amarrage (avec une ou deux bouteilles ☺) au titulaire qui aimablement nous l'a mise à disposition pour que notre bateau, bien exposé aux intempéries, passe l'hiver "à l'abri", etc.

C'est aussi, malheureusement, le moment de constater un certain immobilisme, que les problèmes sont et restent toujours les mêmes :

bateaux-ventouse, gestion de la grue, électricité et sécurité dans les ports, iniquité des tarifs en vigueur pour les places d'amarrage, surcharge des gardes de ports en cours de saison de navigation, manque de places d'amarrage, impossibilité de remplacer le vieux bateau par un nouveau qui aurait à peine une dizaine de centimètres en plus de largeur, envasement, saleté et j'en passe...

Nous autres, navigateurs, sommes responsables d'une partie de ceux-ci et pour le reste, et à chaque changement de législature, nous espérons que le miracle arrive par le/la nouveau/elle élu/e, et qu'il/elle donne un coup d'accélérateur pour tout ce qui incombe à son département.

Oui, les discussions, les promesses ne manquent pas mais on avance par des pas timides et lents car, mis à part l'inertie, le chemin est plein d'embûches, d'intérêts privés, de coupures de budget et divers autres obstacles.

Une personne qui m'est très chère me dit souvent "quand on veut on peut" ! Je le pense aussi ; c'est vrai qu'on ne peut pas tout mais voyons sérieusement ce qui est faisable !

Concernant les bateaux-ventouse, je renouvelle ce que vous avez souvent lu dans ce journal.

Il y sans doute une raison pour que l'embarcation "somnole" sous sa bâche et ne profite pas/plus du beau Léman mais, quoi qu'il en soit et tout en comprenant vos raisons :

- **ne gardez pas votre bateau "inactif" pendant des années** dans l'espoir que vos descendants puissent naviguer un jour. Remettez-le et inscrivez vos enfants ans la liste d'attente pour l'attribution d'une nouvelle future place, au cas où ils décideraient d'acheter un bateau;

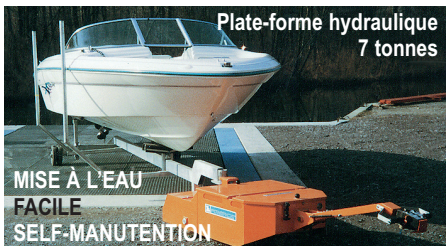


CHANTIER NAVAL **RIES FRÈRES** **DU VIEUX RHONE** NOVILLE

Tél. (021) 960 28 21 – Fax (021) 960 22 21

1845 Noville

NOUVEAU: PORT-À-SEC



TRAVELIFT 20 T



Vente
Construction
bois

Réparation - Peinture
Bois, polyester
et acier

Hivernage - Marina
Loc. à la demande



Tél. +41 / 022 736 00 17 - Fax +41 / 022 736 00 46
- Fermé le mardi -

MARINE *Motor*

Michel Chevalier

Pascal Dunoyer

Agent: Yamaha, Zodiac

Dépannage 7 / 7

Entretien, Hivernage, Entreposage, Transports
Réparation: Mécanique Hors Bord In Bord, Electricité, Diesel
Installations sanitaires & gaz, Carénage, Vente

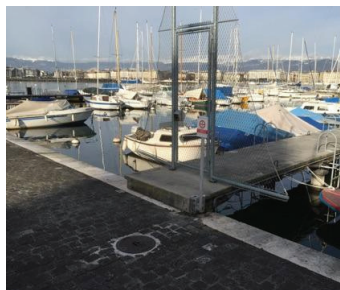
2, chemin des Ambys - 1246 Corsier

Tél: 022 750 02 49

- **inscrivez-vous sur notre liste de recherche de partenaire, de partage de sorties sur le lac ou de copropriétaire.** D'autres membres ont renoncé à leur bateau pour des difficultés financières et seraient bien heureux de continuer à pratiquer leur passion en échange d'un coup de main pour les travaux d'entretien ou de participation aux coûts.

Par contre, pour tout ce qui est du ressort de l'Administration publique je m'exprimerai, de concert avec d'autres représentants de la navigation, en d'autres lieux et en m'adressant aux personnes concernées. Vous aurez aussi le loisir de le faire lors de l'Assemblée générale.

Selon la Police de la Navigation, une baisse de leurs interventions a été enregistrée cet hiver; ils précisent aussi que cela ne signifie pas qu'il en sera ainsi dans le futur car le "phénomène" est souvent cyclique.



- En cas de constat de présence de squatters, ne pas toucher les objets mais prévenir la Police qui fera les analyses qui conviennent ou prélever, avec des gants, les objets et les déposer dans des sachets en plastique à remettre à leur bureau.
- En cas de vol, déposer plainte en donnant tous les détails, y compris le numéro de série du moteur volé, et en joignant des éventuelles photos.
- Pour les bateaux à quai, attention à ne pas faciliter l'accès et sécuriser la passerelle en utilisant des cadenas ronds et difficiles à couper avec les tenailles.
- Visiter régulièrement son bateau.
- En cas de rencontre avec "les intrus", ne pas prendre de risques et soyons solidaires en dénonçant à la police toute présence inhabituelle sur d'autres bateaux et dans les estacades ; en décrire la tenue vestimentaire ou la direction prise par "le visiteur" en cas de fuite.
- En cas de vol, il serait utile de se rendre aux "puces" de Plainpalais (matériel de pêche) ou à certains magasins de vente d'objets d'occasion (...) pour les moteurs ou autres.

Vous aurez l'occasion de discuter avec le Maréchal P. Vidonne et le brigadier Dominique Gremaud lors de l'Assemblée générale, mais je me permets de reporter ci-dessous quelques-unes de leurs recommandations :

Les contrôles réguliers des agents, la collaboration avec les agences privées de sécurité, le déplacement des portails d'au moins un mètre par rapport à l'installation initiale, opéré par la capitainerie (voir les photos), sont très importants pour la sécurité de nos bateaux.

Je termine en vous souhaitant une bonne lecture du 1er journal 2015 qui fait "peau neuve" pour répondre aux souhaits des annonceurs que nous remercions vivement de leur fidélité ainsi que pour le plaisir de vos yeux.

Bonne saison de navigation et au plaisir de vous revoir à l'Assemblée générale du mardi 17 mars !!!

Giovanna

AUTO-NAV Sàrl

Tél. 022 736 72 84

Place Camoletti 4

Fax 022 786 73 73

1207 Genève

www.auto-nav.ch

*Spécialiste Mercruiser,
Yanmar, Volvo*

*Vente de bateaux et
de moteurs*

*Mécanique et
électricité navale*

*Entretien et
hivernage*


**PROMOTION
SUZUKI**

-15%

**Concessionnaire
Yamaha, Suzuki, Honda**

YAMAHA
marine




SUZUKI
MARINE

HONDA
MARINE

Billet du Comité

Le matériel APB en 2014 : La réservation de bers par internet (il n'y a plus de formulaire à coller) a bien fonctionné l'an dernier. Ceux qui n'ont pas internet réservent par téléphone (voir page 15). Au rayon Karcher, c'est la première année que tous les Karchers sont équipés d'un compteur d'heures. Voici la statistique d'utilisation en 2014:

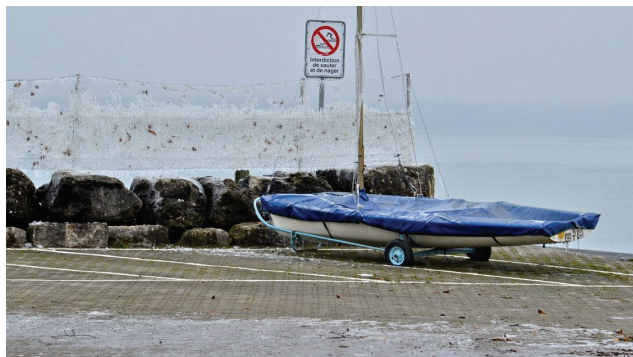
APB en 2014: Lieu	Eaux-Vives	Pâquis	Choiseul	Total
Réservations Bers (apb.ch)	39	61	45	145
Utilisations Karcher (listes)	109	156	210	475
Heures Karchers (compteur)	150	59	140	349
Interventions (pannes, rép.)	15	9	11	35

Hélas, plus de CHF 4'000.- ont été dépensés pour l'entretien et la réparation des karchers ! C'est beaucoup, malgré le remplacement prévu de deux tuyaux haute pression aux Eaux-Vives et à Choiseul. Nous vous recommandons une fois encore **de prendre le plus grand soin du matériel de l'APB**, surtout lors de l'enroulage ou du déroulage du tuyau, en veillant à rester dans l'axe afin de ne pas blesser la gaine du tuyau par frottement contre l'armoire. Merci de votre compréhension.

Enfin **l'élimination des pneus** étant achevée, il vous faut trouver une autre protection de pontons. Un vaste choix existe, du boudin à fixer à l'assemblage de pare-battages. Votre boutique navale préférée vous conseillera.

Attention à la casse: le niveau du lac a baissé et baissera encore*.

La plupart des amarres sont détendues et comme les pneus ont été éliminés sur les estacades, il faut craindre que des étraves viennent s'abimer contre les pontons. Allez vite vérifier vos amarres les retendre et installer une protection de ponton ! * (niveau minimum à mi-avril (371m70) puis normal (372m20) en juin)



Cet hiver nous aura appris une chose. La bise glacée a enfin permis de tester l'efficacité des grillages posés sur les digues exposées à la bise. Posés pour la première fois en automne 2012, c'est la première fois que quelques glaçons se sont accrochés pour former un début de

mur protecteur. L'expérience est concluante, cette photo montre que la protection s'étend sur une dizaine de mètre où les embruns sont retenus.

Le printemps va revenir. Sauf risque de gel, les **karchers seront remis en service au début avril** et les travaux saisonniers pourront commencer. Attention aux poussières de ponçage qu'il faut aspirer, comme le rappelle la Capitainerie, ou alors procéder à un ponçage humide, avec du papier de verre de carrossier, qui évite la dispersion des poussières.

Utilisation des grues. Sur la page de la Capitainerie (page 13), on lit que **l'utilisation des grues sera prochainement réservée uniquement aux personnes ayant un brevet et une assurance RC pour le levage** et cela pour des questions de sécurité et de mise en conformité avec la législation fédérale ! Nous veillerons à ce que les modalités, encore à l'étude, soient acceptables pour les membres de l'APB. **Pour l'instant : pas de changement par rapport à l'an dernier.** A suivre !



Nettoyage des digues. L'APB se réjouit que la Capitainerie ait enfin inscrit ce travail à ses objectifs pour 2015, comme le demande l'APB depuis plusieurs années. Le problème vient du fait que l'entretien des rives revient aux communes mais que les installations portuaires (digues, amarrages) relèvent de l'Etat ! La végétation, les mousses et les déchets ont donc eu le temps de... proliférer au cours des dernières années.

Le Comité vous souhaite une excellente année de navigations intenses et reste à

vos écoute en attendant l'occasion d'une rencontre.

le Comité

Au niveau des assurances de bateaux, AXA Winterthur, partenaire de l'APB nous prie de communiquer l'avis suivant :

Un assureur a pour devoir de proposer à ses clients le meilleur produit possible pour couvrir ses biens. Axa n'échappe pas à cette règle.

Dans cette optique, nous avons entièrement « revisité » notre ancien produit bateau et vous proposons de bénéficier de nos nouvelles conditions très attrayantes avec entre autres choses :

- o Franchise de CHF 500.- uniquement en collision
- o Plus de supplément pour régates à demander, car inclus directement

En revanche nous avons impérativement besoin d'une expertise datant de moins de deux ans, pour éviter toute sous-assurance.

Précision importante, si vous êtes au bénéfice d'une couverture casco et que vous sortez votre bateau de l'eau en hiver, le contrat n'est pas suspendu étant donné que la couverture reste accordée en cas de sinistre.

Nos collaborateurs vous contacteront dans le courant du mois d'avril et nous vous serions reconnaissants de leur accorder votre meilleur accueil.

Avec nos remerciements anticipés et nos plus cordiaux messages.

Calendrier APB pour votre agenda :

Mardi 17 mars 2015 :

Assemblée générale à Vésenaz

Début avril (avant Pâques)

Remise en service des Kärchers

Dimanche 3 mai 2015

Puces nautiques à Port-Choiseul

Du vendredi 22 au mardi 26 mai 2015

(Pentecôte) :

Voyage à Liverpool à l'occasion
du rendez-vous des 3 Queens

inscriptions page 17

Samedi 13 juin 2015 :

Départ du Bol d'or sur le Grèbe

inscriptions page 23

Mardi 6 octobre 2015 :

Soirée annuelle et jubilaires

Conférences



Comme ces dernières années, le CCS-Genève nous fait l'amitié de partager les 2 conférences qu'il organisera à la Caserne des Vernets :

Détails et précisions sur le CCSGE.CH

- le 18 mars 2015 à 20h: "A la découverte du Vanuatu" par le croisiériste Freddy Haller
- le 15 avril 2015 à 20h: "Le Sillage des Favre en mer - Kangaroo " par Muriel Andrey Favre



Conférence

A la découverte du Vanuatu

par Frédy Haller

La république du Vanuatu est formée d'un archipel de 88 îles volcaniques situées en Océanie dans le sud-ouest de l'océan Pacifique. Frédy Haller, dernièrement rentré d'un périple de 7 ans autour du monde, en compagnie de Chantal, y a séjourné plusieurs mois. Le conférencier va nous emmener par la parole et par l'image à la découverte des populations rurales et des riches traditions de ces îles à l'écart des routes habituellement fréquentées par les tour-du-mondistes.

Venez nombreux, Frédy est passionnant.



Mercredi 18 mars 2015 à 20h.00
À l'auditoire de la caserne des Vernets
Rue Hans-Wilsdorf (entrée face à la patinoire)
Parking libre dans l'enceinte de la caserne.

Conférence

Le Sillage des Favre en mer - Kangaroo par Muriel Andrey Favre

La vie est faite de rebondissements, surtout lorsque l'on décide d'appeler son bateau Kangaroo ! Les Favre en mer - baptisés ainsi dès le lancement de leur blog - ayant largué les amarres pour une année sabbatique à bord de leur catamaran, se sont retrouvés parachutés dans un autre monde: celui où la vie se conjugue au présent. Pourquoi ne sont-ils pas rentrés comme prévu? Ou sont-ils allés? Et comment ont réagi Robin et Julie, partis à l'âge de 10 et 8 ans: le bateau, école de vie? Cette conférence retrace leur aventure, de la conception du projet jusqu'à la réalité du retour. Surprises, galères, découvertes, rencontres, réflexions sur l'environnement. De l'Atlantique au Pacifique. Pour ceux qui rêvent de sauter le pas, les curieux, les voiliers et les amateurs de récits de voyages.



**Le sillage des
Favre en mer
Kangaroo**

Mercredi 15 avril 2015 à 20h.00
À l'auditoire de la caserne des Vernets
Rue Hans-Wilsdorf (entrée face à la patinoire)
Parking libre dans l'enceinte de la caserne.



Chantier naval

J.-Paul SARTORIO

1295 MIES-PLAGE

Tél. 022 755 17 60

Fax 022 779 12 47

- CONSTRUCTION
- RÉPARATION
- HIVERNAGE
- MÉCANIQUE

Agence MOTEURS:

- HONDA

Slip pour carénage de
bateaux jusqu'à 20 tonnes

sartorio.naval@bluewin.ch

BOUTIQUE DU PÊCHEUR

4, quai du Rhône - 1205 Genève

Tél. +41 / 022 329 16 29 - Fax +41 / 022 321 66 32

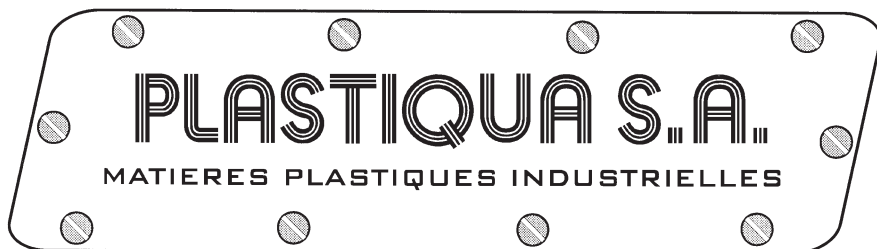
E-mail: info@boutiquedupecheur.ch

www.boutiquedupecheur.ch

Fishing Shop



Des hublots couleur soleil ...



Hublots, vitrages, séparations, protection en
verre acrylique ou polycarbonate (incassable),
Caillebotis, usinage de pièces,
cuves, bacs et réservoirs,
tubes et raccords

11bis, route des Acacias - CP 342 - 1211 Genève 24

Tél. 022 **343 49 40** - Fax 022 **343 49 39**

Echo de la Capitainerie

Pour des ports propres en ordre



La suppression des pneus dans tous les ports genevois est terminée ; des centaines de pneus ont ainsi été récupérés par une entreprise de recyclage. Dorénavant, il est rappelé aux propriétaires de bateau que les pneus sont interdits, tout contrevenant sera signalé. Il s'agit non seulement d'esthétique, mais également de matière polluante à éviter.

A mi-février a eu lieu le **nettoyage du Rhône**. Bicyclettes, chariots de grandes surfaces, pneus etc. ont été repêchés et évacués.

Nous avons noté la présence du Conseiller d'Etat Luc Barthassat lors de cette opération.

Il y a dans nos ports, une quantité non négligeable de chaînes abandonnées ou inutiles. Une action est également en cours pour assainir ces fonds et supprimer les éléments devenus caducs.

Il est rappelé aux navigateurs que **l'état des élingues et l'usure de leurs attaches doivent être contrôlés régulièrement**, au moins en début et en fin de saison. Un amarrage croisé (à l'estacade) est recommandé; cela évite par gros vent ou bise, que le

bateau ne soit trop chahuté. Que chacun veille à son amarrage.

Le plan de dragage des ports continue selon le calendrier avec une projection sur 5 voire 10 ans. Les ports les plus touchés par la vase sont Wilson, Choiseul et la digue des Eaux-Vives.

L'aménagement du Petit Saugy à Genthod sera terminé vers mi-avril. Les racks sont attribués aux propriétaires de bateau et ne peuvent être simplement choisis selon ses préférences...



Antoine Schaad

1, rue du Pré-Naville - -1207 Genève
Tél: 078 721 51 12

NETTOYAGES DE CARENES en plongée sous-marine

TRAVAUX SOUS-MARINS DIVERS (réglages et changements d'amarrages, fermetures de vannes WC, recherches d'objets,...)

NETTOYAGES DE PONTS ET FRANCS-BORDS

CONSTRUCTIONS METALLIQUES (soudures alu, inox,...)



LA LOUPE, SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE Sàrl

Comptabilités - Fiscalité - Expertises

**Vous apporte sa compétence et son savoir-faire
pour résoudre vos problèmes.**

3, place du Cirque
1204 Genève

www.laloupe.ch

Tél. 022 320 58 80
Fax 022 320 58 84

Imprimerie POT sàrl

Avenue des Communes-Réunies, 78
1212 Grand-Lancy

Tél.: **+41 22 794 36 77**

PRINT@TIME.CH

imprimerie - studio graphique - agence internet

www.print-on-time.ch

welcome@print-on-time.ch

Echo de la Capitainerie (suite)

Le projet d'externalisation des grues n'a pas abouti mais au vu de la législation fédérale en vigueur, seuls les bénéficiaires d'une attestation de levage, élingage et d'une assurance RC couvrant cette activité seront agréés pour l'utilisation des grues. **Pour cette année 2015, pas de changement à Choiseul et aux Pâquis mais une solution pourrait intervenir ces prochains mois aux Eaux-Vives.** Des informations précisant les modalités suivront dès que possible.

Il est rappelé que **les travaux de ponçage en profondeur sont interdits dans les ports**, ils doivent donc être effectués dans les chantiers. **Seul un léger ponçage** avant l'antifouling est permis **avec une ponceuse aspirante**.

Les contrôles de l'état de propreté des coques et ponts continuent dans tous les ports, ils concernent bâches pourries, ponts et coques sales, délabrement, abandons, etc...

Le calendrier 2015 des événements lacustres ne change pas : Pucés Nautiques de Versoix, les divers rendez-vous de courses avec le départ du Bol d'Or, les fêtes de Genève, le triathlon, la coupe de Noël. La Police de la Navigation ainsi que le Sauvetage sont des acteurs majeurs pour entourer toutes les manifestations lacustres.

La Capitainerie ne dispose pas de nouvelles places d'amarrage avant le projet des Eaux-Vives, en attente jusqu'en 2017. Il y a toujours autant de demandes en attente.

Message aux navigateurs :

Préparez vos bateaux pour la navigation, prêtez votre bateau à vos amis afin de naviguer un maximum ; pensez au partage, associez-vous à d'autres navigateurs désireux de prendre le large sur notre bleu Léman.

En résumé, **on peut dire que 2015 sera l'année de la propreté** puisque la Capitainerie mettra des karchers en action dans les ports pour le nettoyage des digues et estacades.



Propos recueillis par Yolande auprès de Stefan Szeless,
Capitainerie cantonale

Réunion d'accueil des nouveaux membres 2014

C'est une tradition en février de recevoir les nouveaux membres de l'année précédente, même si peu d'entre eux répondent à notre invitation. Ce premier événement de l'année leur permet de situer notre local, de faire connaissance avec les membres du Comité et du groupe de travail et de connaître le fonctionnement de l'APB.



Les conversations évoquent les problèmes de places d'amarrage, les infrastructures portuaires genevoises toujours à la traîne. Nous leur présentons nos services, notre site qui sans cesse est mis à jour. Nous souhaitons leur participation à nos événements, qu'ils nous transmettent des idées pour améliorer nos prestations ou des sujets pour la défense des intérêts des propriétaires de bateau.

Ces moments d'échanges sont importants, les informations, les conseils à nos hôtes ont été évoqués autour du verre de l'amitié. Chaque participant a apprécié cette rencontre et trouvé de l'intérêt à faire connaissance.

Yolande



KARCHERS ET BERS

- **AVIS:** Les karchers, bers et grues des - aux **Pâquis et Eaux-Vives** seront **inutilisables du 20 juillet au 20 août** (Fêtes de Genève)
- à **Port Choiseul** : **inutilisables du 17 au 24 août*** (Fête de la rentrée)
- **Réservez les bers sur le site apb.ch** se connecter comme membre.
Si problème: bers@apb.ch Si pas d'internet : 079 207 70 36
- La charge maximale du ber N° 9 a été abaissée à 13 Tonnes !

Matériel APB

Attention: Les clés des armoires Kärcher sont **UNIQUEMENT** à disposition des membres ayant payé leur cotisation **et sur présentation de la carte de membre de l'année en cours**. La présentation d'une pièce d'identité peut être demandée.



NB: Les grues sont propriété de l'Etat et ne dépendent donc pas de l'APB



Port Choiseul:

un kärcher, un ber de 4,8T (N°6) et un de 13T (N°3).

La clé du Kärcher de Versoix est disponible au **Restaurant du Club Nautique de Versoix**, tél. 022 755 35 10, En cas de fermeture: Clé de réserve au **Centre Nautique Moby Dick** (digue sud). En hiver: Sport 137. Grue: réserv. et clé au Restaurant CNV.
Resp. APB Choiseul: **Patrick Servant 079 233 70 82**

Grue 6T: réservation et clé au Restaurant CNV.



Eaux-Vives:

un kärcher, un ber de 10T (N°2) et un de 13T (N°9), un char

La clé du Kärcher est disponible auprès du **Poste de Police de la Navigation**, quai Gustave-Ador 11, tél **022 388 62 00**

En cas d'absence: Resp. APB Eaux Vives:

Pietro Bianco 076 528 66 38

Grue: Réserv. et clé: Capitainerie: **022 388 55 50** (6 rue 31-déc.)

Grue 20T: uniquement Capitainerie 022 388 55 50 (6 rue 31-déc)



Pâquis:

un kärcher, un ber bateau moteur (N°1), 3 bers de 4T (N°4/5/8), 1 char

La clé du Kärcher est disponible auprès de la **Billetterie des Mouettes Genevoises** ainsi qu'au **Tabacs Julien**, 17 rue de Monthoux.
Responsable. APB Pâquis: **Paul Bays 079 390 34 19**

Grue 4T: Utilisation gratuite sous votre entière responsabilité. Prudence. Les élingues dans l'armoire du karcher APB.

Il est impératif de:

- **signaler toute défectuosité du matériel à l'un des responsables**,
- bien refermer les portes d'armoires à clé,
- remettre les bers **nettoyés** sur les places APB.
- rendre la clé (et récupérer votre carte) **immédiatement** après l'utilisation du Kärcher.

Cela nous permettra de mettre du matériel en bon état à votre disposition.

Supervision de l'ensemble du matériel APB et des réservations de bers:

Pierre Dupanloup 079 207 70 36

Mousse synthétique Coupe sur mesure



**Mal assis, mal couché dans votre bateau ?
Passez nous voir !**

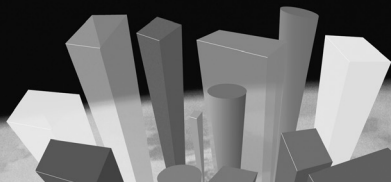
**Nouveau : mousses flottantes !
Matelas adaptés • Surmatelas
Couchettes bateau-camping
Coussins • Chaises • Insonorisation
Filtres • Utilités médicales**

www.mousse.ch

SEYDOUX MOUSSE • 022 734 28 43 • Rue des Gares 12 • 1202 Genève

**Débitage sur mesure - pare-brise - portes - hublots
plexiglas forex pvc polycarbonate delrin**

LE MONDE DU PLASTIQUE



polyplast.ch

25 rue Le-Royer

1227 Les Acacias

tel 022 343 18 81 fax 022 343 18 82

Chantier naval

INTERNAUTIQUE SARL

S. Luchini

Route de Thonon, 146
La Pallanterie
CH-1222 VÉSENAZ

Tél. 022 752 46 79
Fax 022 752 44 67
Natel 079 216 80 29



**VENTE - NEUF - OCCASION - HIVERNAGE
TRANSPORTS - ACCASTILLAGE - GRÉEMENTS
ANTIFOULING - TRAITEMENT D'OSMOSE
COMPOSITE - CONSULTING
BATEAU ÉCOLE VOILE-MOTEUR**

Chantier Naval ODIER

26, rue du Nord - 1248 Hermance

Tél. 079 202 53 66

E-mail: odier.rene@bluewin.ch

L'APB et les 3 Queens à Liverpool le 25 mai 2015



L'événement 2015 sera assurément le voyage que nous proposons aux membres intéressés et à leur famille à LIVERPOOL. En effet, la compagnie CUNARD LINE qui exploite les trois célèbres paquebots transatlantiques QUEENS fêtera ses 175 ans. A cette occasion, les 3 QUEENS (le Queen Mary 2, le Queen Elisabeth et le Reine Victoria) seront réunis sur la Mersey le 25 mai 2015 pour la création d'un spectacle sans précédent de trois Queens à Liverpool, ancien siège de la compagnie (à Pier Head) !

C'est à cet événement que l'APB vous propose d'assister en organisant ce voyage
durant le week-end de Pentecôte,
du vendredi 22 au mardi 26 mai 2015 à Liverpool

Le principe est celui, très économique, apprécié lors du voyage à Brest en 2013 : **Chacun réserve ses vols et ses chambres**, l'APB se borne à vous donner des adresses avantageuses et à organiser quelques rendez-vous ou visites sur place. De cette façon, ceux qui veulent prolonger (ou raccourcir) cette excursion sympathique pourront le faire à leur guise, sans complication pour l'ensemble.

Hôtels à proximité : Il reste quelques chambres pré-réservées (voir avec Giovanna 079 658 04 39) ou réservez directement.



← **Ibis Styles
Liverpool Dale St *****
(0.6 km de : Pier Head)

**The Nadler
Liverpool****** →
(0.6 km de : Pier Head)



Vols:

Réservations sur les vols direct EasyJet (ou autre) Genève-Liverpool. Vous trouverez sur internet les tarifs et les dates les plus avantageux.

Evidemment, ceux qui ne sont pas à l'aise avec les réservations sur internet pourront demander de l'aide à Anna (076 223 61 22).

Laissez-vous tenter par ce beau programme et cette belle ville !

Nous en reparlerons lors de notre assemblée générale mais les intéressés sont déjà priés de s'annoncer au secrétariat ou par e-mail en indiquant :

1. Nom et prénom du membre et des accompagnants (adultes / enfants)
2. Adresse e-mail :
3. Téléphone portable et fixe :
4. Dates du séjour prévu pour eux :



Rabais de 15% accordé aux membres de
l'APB sur présentation de leur carte

L'eau est votre élément? Avec l'assurance véhicules nautiques tous risques de
Nationale Suisse, jouez la sécurité pour vous et votre bateau.

www.nationalesuisse.ch/bateaux

Nationale Suisse
Agence générale Genève
Rue Versonnex 7
1211 Genève 3
Tél. 022 718 49 39

Votre conseiller:
Pascal Rudin

l'art d'assurer

nationale
suisse

LES PUCES NAUTIQUES du CNV

Port Choiseul - Versoix

Dimanche 3 mai 2015 de 9h à 18h



Rien de tel pour commencer la saison que de chiner une ou plusieurs heures à Port-Choiseul lors des traditionnelles PUCES NAUTIQUES.

Certains membres de l'APB profiteront de cette occasion pour vendre (ou offrir) leur matériel inutilisé mais encore en bon état*.

Vous y rencontrerez tous les férus de voile de la région venus vous proposer les pièces d'accastillage qui vous

manquent ainsi que des vêtements soldés par les magasins de sports.

Comme d'habitude, l'APB sera présente avec un stand pour vous rencontrer et bavarder. Vous pourrez y acquérir les "goodies APB": les polos APB, dont le nouveau modèle en blanc destiné aux dames, les nouveaux gilets en plume, les fameuses casquettes, fanions, sacoches, couteaux, etc. Venez avec vos amis pour qu'ils s'inscrivent et, peut-être, participent à notre action "Partage de sorties en bateau". Nous nous réjouissons de vous revoir.

*** NOUVEAU: L'APB met une table à disposition des membres** pour donner ou vendre **quelques** objets nautiques devenus inutiles pour eux. **Principe: Chacun s'occupe de la vente de son matériel.** Merci de vous annoncer auprès de Michel Guntz 079 478 49 85 ou m_guntz@yahoo.fr.

Attention: pour davantage d'objets, il vous faut louer d'une table personnelle. S'adresser alors aux organisateurs: CNV 022 755 35 00.

PPA Le Torry (nouveau port de Tannay):

Suite à notre information publiée dans le dernier Journal APB (p. 19), nous remercions les quelques membres de l'APB qui ont exprimé leur avis.

Merci pour les quelques avis exprimés par les membres de l'APB, suite à notre information publiée dans le dernier Journal APB (p. 19).

Votre comité a aussi entendu les opposants, rencontré les promoteurs du projet et il a étudié avec soin tous les documents disponibles (voir sur internet). Ses conclusions sont contenues dans la réponse ci-dessous adressée à MM. Schmidt (Syndic de Tannay) et Patrick Simon (Coopérative du Port de Tannay et municipal à Tannay)

Réponse de l'APB à la demande d'avis formulée par le Syndic de Tannay et la Coopérative

[Cher Monsieur Schmidt, Cher Monsieur Simon,](#)

[Nous vous remercions de nous avoir consacré un peu plus d'une heure pour nous aider à mieux comprendre le projet Torry.](#)

[En effet, nous avons plusieurs questions d'ordre différent, technique/ écologique/ économique/ sécurité, et cette rencontre était indispensable.](#)

[Il est vrai que votre projet est relativement jeune, 40 ans, par rapport au presque centenaire CEVA sans parler du projet "Traversée de la rade" qui ne voit pas le bout du... tunnel et, par conséquent, il faut encore y réfléchir: 18 projets avec trente variantes !](#)

[En étant sur place, ce petit bout du lac de Tannay est comparable à une partie du quai Marchand des Eaux-Vives à Genève : un aménagement vétuste qui ne met pas en valeur la beauté des lieux et un port pas fonctionnel.](#)

[Une modernisation, tout comme à Genève, s'impose pour en faire un lieu de loisirs, de promenade et de détente non seulement pour les Tannayrolis mais aussi pour les habitants des villes voisines. Les amoureux du lac se feraient un plaisir de profiter des nouvelles infrastructures et de contribuer, par leurs dépenses, à participer à l'amélioration de l'économie locale.](#)

[En qualité d'Association des propriétaires de bateaux nous ne pouvons que nous prononcer sur la partie aménagement du port qui, certes, a une emprise importante sur le lac et une forme inhabituelle, en "parapluie" pour certains et en "peigne" pour d'autres; mais qu'en pensera-t-on dans le futur ? Faut-il construire pour le court terme ? Pourrait-il devenir un modèle pour d'autres nouveaux ports ?](#)

[La Commune de Mies, dans les années à venir, pourrait rejoindre celle de Tannay et bénéficier des infrastructures de Torry pour en créer d'autres supplémentaires ou complémentaires.](#)

[Nous avons pleins d'exemples d'aménagements, constructions, contestés au moment de leur réalisation, plein de ports qui s'avancent bien dans le lac et qui grâce à des](#)

remblais latéraux, encore autorisés à ce moment-là, n'ont pas d'impact visuel "négatif". Le port de la Nautique, CNG né en 1903, de 600 places est bien avancé sur le lac mais les remblais en amont ont permis d'inaugurer des bassins en 1972, Genève Plage, bien appréciés et fréquentés.

Il faut préciser que ces deux infrastructures sont sur les terrains de la commune de Cologny, juste à la limite avec la commune de Genève, mais on y rencontre plus de Genevois que de Colognotes.

Il faut, tout simplement, penser en termes de canton et non de commune pour ces grandes œuvres, la gestion du lac étant du ressort du canton.

Les autorités se sont déjà prononcées positivement sur le projet Torry. Le WWF (qui pourtant a fait "tomber" le premier projet de plage et extension du port des Eaux-Vives à Genève) et l'Université de Genève ont donné un préavis favorable.

Selon les documents mis à notre disposition, il aura une profondeur qui sera supérieure à la moyenne de celle des ports du Léman, grâce aussi à sa position avancée sur le lac, ainsi qu'un système de courant propice au renouvellement de l'eau et limitant le dépôt de limon. Il n'y aura ni chaînes ni bouées mais des catways. Aujourd'hui, bien des ports sont envasés et nous en connaissons les conséquences négatives : inaccessibilité, pollutions, coûts élevés pour le dragage.

Le fait que l'accès des piétons aux estacades soit prévu par une unique voie, jetée centrale, permettra d'éviter les portails tant contestés; assurer la sécurité n'en sera que plus aisé.

D'autre part, serait-il envisageable que cet accès piéton se fasse plutôt par la digue nord au lieu d'avoir une jetée centrale qui divise le port en deux parties ? Oui, vous avez parlé de la possibilité d'installer un pont tournant sur cette dernière mais on imagine le coût ...

L'entrée en bise de 35,8 m. serait supprimée et remplacée par un pont-passerelle, ou autre système, permettant le passage des piétons et, éventuellement, celui de certains bateaux à moteur, en plus de maintenir le renouvellement de l'eau.

Dans ce cas, il n'y aurait plus de « séparation » centrale du port ni d'entrée nord pour les voiliers et les gros bateaux à moteurs qui utiliseraient l'entrée sud, mieux redessinée et mieux positionnée, comme entrée/sortie principale.

Est-ce que les navigateurs seront assurés d'avoir une bonne visibilité en entrant et sortant par l'entrée nord ? Les bureaux que vous avez consultés ont répondu positivement.

Pour terminer, tout en reconnaissant qu'il faut de nouvelles places d'amarrage, nous sommes pour que tout soit entrepris pour éliminer les bateaux ventouses des ports et les bateaux qui se "meurent", faute de navigation, parce que les propriétaires veulent garder la place d'amarrage pour les descendants. Nous encourageons le partage de bateaux entre privés, le boat-sharing, les coopératives comme Sailbox ou SailCom. Nous avons besoin de toutes ces mesures pour que l'économie liée à la navigation "n'étouffe" pas.

Bien cordialement.

le 2 février 2015

Le Comité de l'APB

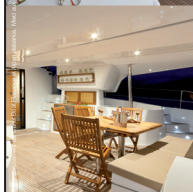
Le 8 mars dernier, les citoyens de Tannay ont rejeté ce projet de port "PPA Le Torry" par 432 non et 208 oui. Selon 24 heures, c'est le 19^{ème} projet de port depuis 1974 qui passe ainsi à la trappe.

Naviguer en toute sécurité sur le plus grand lac d'Europe
Naviguer sur un yacht exceptionnel
 mobile (+41) 78 797 51 97, www.floatinn.ch

Vivre et dormir sur l'eau
 Bed & Breakfast au pied du Jet d'eau
 dans la rade de Genève ou au large

Voguer sur un yacht confortable
 Croisières avec équipage en pension complète
 d'un ou plusieurs jours

Visites et excursions
 Nombreuses escales séduisantes
 historiques et culturelles



Embarquement où vous le souhaitez

Adresse bateau:
 Quai Gustave Ador 55, CH-1207 Genève
 mobile (+41) 78 797 51 97, www.floatinn.ch

FLOATINN
 B&B AND SAILING IN GENEVA

Adresse postale:
 chemin du Croissant 6, CH-1219 Châtelaine

L'APB propose à ses membres, à leur famille et amis de suivre, sur
l'eau, le **DEPART DU BOL D'OR 2015**
à bord du yacht "Le Grèbe"



SAMEDI 13 JUIN (embarquement à 9h30)

La croisière sera de retour vers 11h30-12h. Prix: 20.- par adulte (y compris café-croissant); gratuit pour les enfants des membres. Attention: le nombre de places étant limité, il convient de s'inscrire au plus vite (talon ci-joint ou par e-mail).
Les détails pour l'embarquement seront communiqués aux inscrits.

INSCRIPTION croisière Départ Bol d'Or 2015

par e-mail à: **info@apb.ch** ou par courrier postal à: **APB cp 49 1211 Genève 7**

Nom, Prénom du membre:

Adresse:

Tél: Mobile:

Adresse e-mail:

Nombre de personnes: adulte(s) / enfant(s)

Veillez m'inscrire pour la croisière APB Départ du Bol d'Or du 13 juin

Le montant de l'inscription (20.- / adulte) sera perçu à bord
(il sera dû même en cas d'absence le 13 juin !).

Votre inscription sera confirmée par e-mail ou par courrier (selon votre mode d'inscription) avec les précisions sur le lieu d'embarquement.

Seules les personnes avec une inscription confirmée seront admises à bord.

date: signature:



- vente d'équipement nautique
- électronique marine / GPS
- matelotage sur mesure
- préparation à la régate
- suivi de projets
- accastillage
- vêtements
- cordages

SUI 4616 Sàrl
Route de Suisse 25
1290 Versoix
Tél. +41 22 950 05 55
Fax. +41 22 950 05 56
info@sui4616.ch
www.sui4616.ch

mardi	13h00 - 18h30
mercredi	8h30 - 18h30
jeudi	13h00 - 18h30
vendredi	13h00 - 18h30
samedi	8h30 - 17h00



GENERALI Assurances

Donia Boukhris Conseillère en assurances et prévoyance

Generali Assurances
Agence de Chêne-Bourg
Rue Peillonx 19
1225 Chêne-Bourg
Tél. +41 (0)58 471 07 77

direct +41 (0)58 471 07 80
mobile +41 (0)79 366 86 50
fax +41 (0)58 471 07 70
donia.boukhris@generali.ch
Annonce de sinistre +41 (0)800 82 84 86

Georges Lellouche Médecine Traditionnelle Chinoise



3, chemin de la Fontaine
1224 Chêne-Bourgeries
Tél-Rép: +41 (0) 22 349 32 50
Mobile: +41 (0) 79 440 32 50
Mobile F.: +33 (0) 68 819 10 99

Site web: www.lellouche.ch
Mail: lellouche@bluewin.ch



- **Acupuncture**
- **Massage Tui Na - Shiatsu**
- **Naturopathie - Heilpraktiker**

- **Hypnose**
- **Sophrologie**
- **Esthétique - Amincissement**
- **Drainage lymphatique**

Partage sortie en bateau

Partager son bateau avec d'autres constitue l'une des solutions au manque de places d'amarrage dans nos ports et que l'APB encourage.

Suite à la petite annonce de partage de son bateau qu'il a publiée sur le site apb.ch, l'un de nos membres (BR) nous a fait part de sa bonne surprise face l'intérêt remporté. Il se propose de réfléchir entre deux solutions de partage :

- **Copropriété** avec partage des frais d'amarrage, d'entretien et d'assurances.
- **Location de droits d'utilisation**, soit fixe, week-ends, journée en semaine, ou à la demande. Avec l'internet et le sérieux des navigateurs, il devrait être possible de s'organiser correctement.

Il souhaite contacter les personnes intéressées pour trouver la solution favorable au plus grand nombre. Nous discuterons de cette expérience lors de l'Assemblée générale de l'APB. Si ce sujet vous intéresse, remplissez vite le talon ci-dessous avec la mention : "REFLEXION"

Aimeriez-vous partager, de temps à autre, vos sorties en bateau, voile ou moteur, sur le lac et, si affinités, échanger les sorties contre aide à l'entretien ?

Si oui, complétez ce bulletin* de manière à ce que l'APB puisse créer une bourse des "Offres/Demande" et vous mettre en contact.

Nom :

Prénom :

Tél. Privé :

Natél :

E-mail :

Bateau :

Immatriculation :

Port :

Conditions

- L'APB se limite à mettre en contact les membres et les demandeurs pour les sorties sur le lac; elle décline toute responsabilité.
- Les invités mineurs ne seront acceptés que s'ils sont accompagnés par un adulte ou en possession de l'autorisation expresse de leur responsable légal.
- Pour des raisons de sécurité, les invités doivent respecter les consignes du capitaine (le site de l'APB).

* vous pouvez aussi vous inscrire sur le site :

www.apb.ch (rubrique : Services / Bourse aux équipiers / Propriétaire cherche équipiers)

Port-Choiseul se développe et... s'amarre !

Côté parking, un changement est à signaler: le tarif des places de parage le long du chemin des Gravieres Saladin et du Isaac Machard a été revu suite à diverses réclamations. Il est maintenant fixé (pré-paiement,) CHF 1,50 pour les 3 premières heures puis 1,50.- par heure; maximum 15h.

Le parking de la place Bordier reste encore gratuit jusqu'à nouvel avis !

L'APB a été entendue par le service de l'urbanisme de Versoix pour demander des améliorations de la circulation dans ce secteur, notamment pour les remorques. Le problème est que le site de Port-Choiseul n'est pas qu'un port mais aussi une zone publique de détente, avec un parc au sud du port et une plage publique au nord qu'il faut relier. Cela amène chez les urbanistes une certaine ambiguïté entre les activités nautiques et sportives d'un port et les activités de détente et de promenade. Plusieurs projets de transformations sont à l'étude dans ce secteur et l'APB suivra leur évolution pour intervenir à temps.

Une note artistique a été ajoutée au Belvédère qui offre un point de vue sur l'ensemble de Port-Choiseul. En effet, la Ville de Versoix a confié à un artiste genevois, Philippe Cramer, le soin de décorer cet espace construit au-dessus des nouveaux locaux de l'école de voile du CNV.



Résultat: des éléments maritimes de belle facture : une immense rose des vents sur le sol et trois énormes bites d'amarrage destinées, non pas à recevoir les gros cordages des paquebots mais à offrir un support ou un appui aux fesses des badauds fatigués !

Au centre de chacune de ces oeuvres, une plaque montre la direction de trois des vents dominants du Léman. Le concepteur a ainsi souhaité donner à son oeuvre une dimension pédagogique qui réjouira les élèves de l'école de voile et peut-être les passants. Comme souvent quand il s'agit d'art : on aime ou on n'aime pas ! Mais cela donne une note... "attachante" à ce lieu !

Pierre

Nouveaux membres

Le Comité souhaite la bienvenue à



CROPTIER Michel	(Eaux-Vives)
GAY-CASTRO Purification	(La Belotte)
HEMECKER Nathalie	(-)
MADER Thomas et Suzanne	(SNG)
MAPANAO Dionisio	(quai Fleuri)
TOSCAN Jean	(Wilson)
ZANINI Patrick	(Pointe à la Bise)

En février 2016, ils seront invités par le comité pour faire plus ample connaissance.

Formulaire d'inscription à l'APB



écrire très lisiblement

Pour s'inscrire en ligne www.apb.ch →

M./Mme/Mlle

Nom : Prénom :

Adresse :

Code Postal : Ville : Pays :

Date de Naissance : Profession :

Tél. privé : Té. prof : Mobile :

Fax : Email :

Bateau Immatriculation : Assurance :

Longueur : m. Largeur : m. Place d'amarrage N° :

Tirant d'eau : Port :

Date Signature :

A envoyer à : APB - Case postale 49 - 1211 Genève 7 - renseignements 022 733 32 40

LA SEICHE

Votre partenaire nautique à Genève depuis 40 ans



**GREEMENT - HABILLEMENT - ACCASTILLAGE - CORDAGES
SECURITE - PEINTURE - DECORATION - ELECTRONIQUE**

Horaires d'hiver, de octobre à mars

Lundi fermé

Mardi à vendredi 9h30 - 19h00

Samedi 10h - 19h00

Horaires d'été, d'avril à septembre

Lundi au samedi 8h30 - 19h00



Rue du 31 Décembre 19 - Genève



T: +41 (0)22 735 41 96



laseichesa@bluewin.ch



www.laseiche.ch



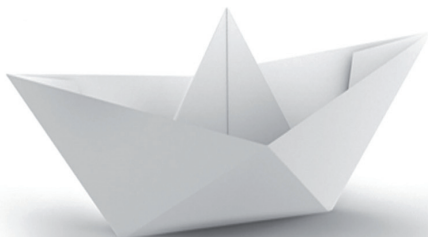
GROUPE-SIMON.CH

pronaVal



Le Ponton
de la Belotte

AQUASPORT



Démissions

Nous avons enregistré les démissions suivantes en raison de problèmes de santé, de la vente de leur bateau ou d'un déménagement :

ABRIEL Robert
ANTUNES Alexandre
BELLEVILLE Laurence
BOURQUIN Yves
CARTIER Olivier
CHAPPUIS Sandrine
CHEVALLIER Jean-Pierre
FRIEDLI André
GALANTE Fabio
HADZIC Tania
HUNZIKER Werner
HUNECKE Thomas

JACOT Gwenaëlle
JAYET Jean-François
LIANG John
MELICH Joaquim
MERTON Anthony
MOESCHLER Nelson
MOUSSAOUI Mustapha
NADA Roger
SCHENKEL Christian
STITELMANN Magali
VITTET Jean-Pierre
WINKELMANN Didier

Le Comité les remercie pour toutes leurs années d'adhésion à l'APB et leur souhaite une bonne continuation.

Décès



Nous avons été très attristés par le décès de :

CHAMBAZ Marcel

WINKLER Maurice

Le Comité présente ses sincères condoléances et témoigne toute sa sympathie à leur famille

SHOP ! aux couleurs de l'APB

POLO : CHF 40.-

Modèle Unisex (navy): nombre

S / M / L / XL / 2XL / 3XL / 4XL / 5XL / 6XL

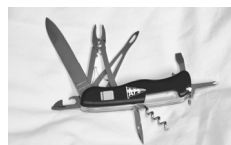
Modèle Dame (blanc) : S / M / L



Casquette: CHF 15.-

nombre

Couteau: CHF 50.- nombre



Porte-documents (navy) CHF 35.-

nombre

Nouveau :

Gilet en plume, rouge : CHF 90.-

M/L / XL / 2XL / 3XL /



Montre: CHF 150.- nombre...

(étanche, noir, chrono, bracelet gomme, fond gravé)

Pour:.....

Nom: Prénom:.....

Tél : Adresse:.....

montant total: CHF

Découpez cette page et envoyez-la à :
(CCP : 12-4249-2)

APB - case postale 49 - 1211 Genève 7



Petites annonces de l'APB

Extrait des pages de petites annonces du site APB.CH Rubriques :
PETITES ANNONCES - ECHANGE DE PLACES - BOURSE AUX EQUIPIERS -
PARTAGE : Propriétaire cherchant équipiers / Navigateurs cherchant à naviguer

A VENDRE cause décès Voilier "Vanguard 950", coque en acier de 1980, architecte "Koopmans design". Construction professionnelle / chantier en Hollande / 9m50 / 3m / 1m30 (langkielen) Entretenu régulièrement depuis 1980 / Expertisé en 2011. Coque sous flottaison sablée en 2011 et traitement "Meta Grip". Place sur corps-mort à la Belote. CHF 20'000.- Contact : C.G-M, deklomp80@gmail.com



A VENDRE Bateau à moteur "Pedro 33"
Pedro 33 10 X 3.30m avec place d'amarrage.
Poste de pilotage EXT. et INT, moteur d'étrave, taux complet inox, plus annexe avec moteur.
Avec toute la vaisselle et la literie. Amarrage Port Wilson. Prix CHF 120'000.- Contact: Claude AELLEN 076 377 66 34 mgca@bluewin.ch



Cherche Equipiers

pour naviguer sur le lac avec un voilier Dufour 2800 avec amarré à Port-Choiseul.

Prête Voilier contre bons soins

Nouveau papa n'ayant pratiquement plus le temps de naviguer pour l'instant cherche personne intéressée à prendre soin de son bateau et à prendre en charge les frais courants (place, assurance) contre la possibilité de l'utiliser librement. Amarrage à Port-Choiseul

Bateau: Schochl Sunbeam S22.Dim.: 6,70 m x 2,22 m Contact: KADOCH Stéphane stephane.kadoch@gmail.com



apb.ch



A VENDRE Voilier Gibsea 33 habitable

de 1985, GV et génois neuf sur enrouleur, dériveur lesté : 1,25 m - 1,80 m, motorisé 28 CV, très bon état, équipé 220V. Avec amarrage à port-Choiseul. Prix 59'000 à discuter. Contact: Michel Gatti 076 387 71 74

A VENDRE OCRE 650 Pêche Promenade, Equipé pêche. CHF 32'000.- / danielwagner@romandie.com

DAVANTAGE D'ANNONCES ET DE *DETAILS SUR LE SITE
WWW.APB.CH

Commerçants accordant des rabais aux membres de l'A.P.B.

AE Marine	Tél. : 022 341 08 74	Rte. de Peney 133	1214 Vernier
Agisson SA	Tél. : 022 738 38 33	Bd James-Fazy 8-10	1201 Genève
Atelier du Coussin	Tél. : +33 628 34 24 88		
Auto Accessoires Jonction	Tél. : 022 329 52 52	R. des Deux-Ponts 31-33	1205 Genève
Axtmann - Corderie-Câblerie	Tél. : 022 341 40 56	Route du Bois de Bay 28	1242 Satigny
BAYS, TREND-MARKETING	Tél. : 079 390 34 19	trend-marketing@bluewin.ch / http://nauticashop.ch	
Baud Eugène quincaillerie	Tél. : 022 348 66 22	Rue Ed.-Baud	1225 Chêne-Bourg
Boatimex remorques Atlas	Tél. : 022 752 46 79	Case postale 72	1252 Meinier
Europ'Sails	Tél. : 022 785 67 73	Ch. Champs-Prévost 22	1214 Vernier
Garage Parking Miremont	Tél. : 022 346 33 39	Avenue de Miremont 2	1206 Genève
Jordan Peinture (10 à 15 %)	Tél. : 022 343 11 10	Rue Vautier 1	1227 Carouge
La Seiche articles nautiques	Tél. : 022 735 41 96	Rue du XXXI Décembre 19	1207 Genève
Millet SA (Bosch)	Tél. : 022 329 86 66	Rue Prévost-Martin 47	1205 Genève
Moby Dick, Centre Nautique	Tél. : 022 755 12 76	Chemin du Vieux-Port 20	1290 Versoix
Peintures Coloral Sàrl	Tél. : 022 341 29 30	Route du Nant d'Avril 14	1214 Vernier
Périllat outillage	Tél. : 022 342 20 09	Rue Eugène-Marziano 17	1227 Acacias
Pop Show mus. & électron.	Tél. : 022 792 48 16	route de Chancy 128	1213 Onex
Quincaillerie de Versoix SA	Tél. : 022 755 26 36	Rue des Moulins 43	1290 Versoix (-10%)
Seydoux Mousse	Tél. : 022 734 28 43	Rue des Gares 12	1211 Genève 2
SFS unimarket SA	Tél. : 022 301 05 50	Av. Antoine-Jolivet 4	1227 Carouge
Ship Shop F. Gauthier	Tél. : 022 736 20 13	Rte de Thonon 146	1222 Vérenaz
Spielmann & Cie	Tél. : 022 786 86 22	Rte. de Frontenex 62	1207 Genève
SUI 46°16'	Tél. : 022 950 05 55	Route de Suisse 25	1290 Versoix
Tech Yachting	Tél. : 022 786 41 42	Rue du Roveray 12	1207 Genève
Vieux-Port chantier naval	Tél. : 022 755 24 19	Route. de Suisse 123	1290 Versoix
Yachting Service	Tél. : 022 776 94 83	Route. de Suisse 6	1299 Crans-près-Céligny
Zahnd quincaillerie	Tél. : 022 736 95 51	Bd. Helvétique 30	1207 Genève



VICTORINOX



**FUNCTIONALITY IS PART OF
OUR FAMILY**

FLAGSHIP STORE GENEVE
RUE DU MARCHÉ 2, 1204 GENEVE

FLAGSHIP STORE ZÜRICH
RENNWEG 58, 8001 ZÜRICH

BRAND STORE BRUNNEN
BAHNHOFSTRASSE 3, 6440 BRUNNEN



MAKERS OF THE ORIGINAL SWISS ARMY KNIFE | VICTORINOX.COM

JAB
1212 Grand-Lancy 1

Post code 1
A.P.B.
Case postale 49
1211 Genève 7

europ'sails

L'air et la manière



europ'sails fournisseur officiel
du Tour de France à la Voile



Polyvalentes, Performantes, Faciles à régler
Tout ce qui vous fascine nous passionne !

europ@europsails.ch | www.europsails.ch

Route de Thonon, 152C
CH - 1222 Vésenaz
Tél: +41(0)22 772 07 30
europ@europsails.ch

europ'sails
une production et un service de proximité

Chemin Champs-Prévost 22
CH - 1214 Vernier
Tél: +41(0)22 785 67 73
europ@europsails.ch